

# Obsah

<b>1. Zapojení videorekordéru</b> .....	<b>4</b>
Příprava dálkového ovladače .....	4
Připojení videorekordéru k televizoru .....	4
Připojení kabelem scart .....	4
Připojení bez kabelu scart .....	5
Připojení pomocí audiokabelu .....	5
Připojení přídatných zařízení .....	5
<b>2. Důležité poznámky k ovládání</b> .....	<b>6</b>
Ovládání obrazovkového menu .....	6
Symboly na displeji vašeho videorekordéru .....	6
<b>3. Instalace videorekordéru</b> .....	<b>7</b>
Příprava k použití .....	7
Přidělení dekodéru .....	8
Manuální vyhledání televizní stanice .....	8
Používání satelitního přijímače .....	8
Follow TV (Automatické uspořádání televizních kanálů) .....	9
Automatické ladění .....	9
Ruční řazení TV kanálů .....	10
Nastavení jazyka .....	10
Nastavení hodin .....	11
Nastavení modulátoru .....	11
<b>4. Přehrávání</b> .....	<b>12</b>
Přehrávání kazet .....	12
Přehrávání NTSC kazet .....	12
Zobrazení aktuální pozice kazety .....	12
Vyhledávání pozice na kazetě s obrazem (scanning) .....	13
Zastavení obrazu/zpomalení obrazu .....	13
Vyhledávání pozice na kazetě bez obrazu (přetáčení vpřed a vzad) .....	13
Indexové vyhledání .....	13
Změna nastavení obrazu pomocí funkce Smart Picture .....	13
Manuální nastavení stopy .....	13
<b>5. Manuální nahrávání</b> .....	<b>14</b>
Obecné informace .....	14
Nahrávání bez automatického ukončení .....	14
Zamezení náhodnému smazání kazet .....	14
Navázání nahrávek (spojovací stříh) .....	14
Výběr rychlosti nahrávání (SP či LP) .....	14
Automatické nahrávání ovládané satelitním přijímačem (RECORD LINK) .....	15
"DIRECT RECORD" (Přímé nahrávání) .....	15
Zapínání a vypínání "DIRECT RECORD" .....	16
Kopírování videokazety .....	16
<b>6. Programování nahrávání (TIMER)</b> .....	<b>17</b>
Obecné informace .....	17
Programování nahrávání (pomocí Systém SHOWVIEW®) .....	17
Programování nahrávání (bez Systém SHOWVIEW) .....	18
Programování nahrávání pomocí funkce "TURBO TIMER" .....	19
Problémy a řešení při programovaném nahrávání .....	20
Jak ověřit nebo smazat programované nahrávání (TIMER) .....	20
Jak změnit programované nahrávání (TIMER) .....	20
<b>7. Ostatní funkce</b> .....	<b>21</b>
Změna videosystému (barev) .....	21
Vypínání a zapínání stavového displeje .....	21
Modré pozadí zap. nebo vyp. .....	21
Automatické vypínání .....	22
Displej hodin .....	22
Výběr zvukového kanálu .....	22
<b>8. Než zavoláte opraváře</b> .....	<b>23</b>



**VR750/58**

**VR752/58**



[VR750/58]

**SHOWVIEW<sup>®</sup>**

**PHILIPS**

# Návod k použití









**Děkujeme Vám**, že jste si koupili videorekordér Philips. Tento videorekordér (VCR) je jedním z nejosofistikovanějších přístrojů na trhu. Najděte si, prosím, čas k přečtení tohoto návodu před použitím Vašeho videorekordéru. Obsahuje důležité informace a poznámky, týkající se ovládání přístroje. Tento videorekordér **byste neměli zapínat bezprostředně po přesunu z chladna do tepla či naopak, nebo v podmínkách s vysokou vlhkostí**. Po přesunu přístroje vyčkejte nejméně **tři hodiny**. Videorekordér potřebuje čas k přizpůsobení se novému prostředí (teplotě, vlhkosti vzduchu atd.)



Tento videorekordér je určen k nahrávání a přehrávání videokazet VHS. Kazety s popisem VHS-C (kazety VHS pro kamkordéry) se dají použít s vhodným adaptérem.

**Přejeme Vám příjemné chvíle s Vaším novým videorekordérem.**

## Důležité poznámky k ovládání

-  **Nebezpečí: Vysoké napětí!**  
**Neodstraňujte horní kryt, hrozí úraz elektrickým proudem!**
-  **Abyste omezili riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nenechávejte přístroj na dešti ani ve vlhkém prostředí.**
-  Tento videorekordér neobsahuje součásti, které by mohl zákazník sám opravit. Přenechejte opravu kvalifikovaným osobám.
-  Jakmile je video připojeno do elektrické sítě, některé součásti jsou stále v činnosti. Úplně vypnout se dá videorekordér odpojením od elektrické sítě.
-  Ujistěte se, že vzduch může volně proudit větracími otvory videorekordéru. Nepokládejte přístroj na nestabilní podložku.
-  Zajistěte, aby se do videorekordéru nedostala voda a nezasahovaly do něj žádné předměty. Nepokládejte na videorekordér předměty jako vázy apod. Pokud do přístroje vnikne voda, okamžitě jej odpojte od zdroje a obraťte se na autorizovaný servis.
-  Na přístroj nepokládejte žádné hořlavé předměty (svíčky atd.)
-  Zajistěte, aby děti nepokládaly žádné předměty na větrací otvory přístroje.



Tento návod k použití je vytisknut na ekologickém papíře.



Použité baterie ukládejte na sběrných místech.



K ekologickému uložení obalu videorekordéru využijte prosím možnosti dostupné ve Vaší zemi.



Toto elektronické zařízení obsahuje materiály, které se dají recyklovat. Informujte se prosím na možnosti recyklace Vašeho starého přístroje.

## SHOWVIEW®

SHOWVIEW je ochranná známka společnosti Gemstar Development Corporation.

Systém SHOWVIEW je vyráběn v licenci společnosti Gemstar Development Corporation.

Aby bylo možno identifikovat Váš přístroj v případě technických otázek či v případě krádeže, označte si zde sériové číslo. Sériové číslo (PROD. NO.) je vytištěno na štítku připevněném v zadní části přístroje. Doporučujeme také poznačit si číslo modelu vašeho přístroje (MODEL NO.)

**MODEL NR. VR750/58 VR752/58**

**PROD. NR. ....**

Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnice 73/23/EEC +89/336/EEC +93/68 EEC.

## Specifikace

**VNapětí:** 220-240V/50Hz

**Spotřeba:** maximální (max.) 25W

**Spotřeba (Pohotovostní režim):** méně než 3W

**Doba přetáčení:** 68-78 sekund (kazeta E-180)

**Rozměry v cm (ŠxHxV):** 43,5x22,6x9,2

**Počet hlav:** 4

**Počet audio hlav (HIFI):** 2

**Doba nahrávání/přehrávání:**

3 hodiny (SP) (kazeta E-180)

6 hodiny (LP) (kazeta E-180)

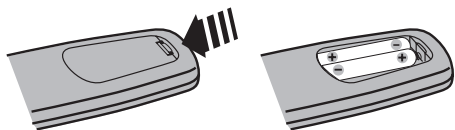
## Dodané příslušenství

- Návod k použití
- Dálkový ovladač a 2 baterie
- Anténní kabel

# 1. Zapojení videorekordéru

## Příprava dálkového ovladače

Dálkový ovladač a baterie jsou zabaleny odděleně v originálním obalu videorekordéru. Před použitím dálkového ovladače je třeba vložit baterie.

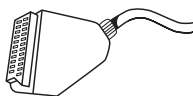


1. Vezměte dálkový ovladač a přibalené baterie (2 ks).
2. Otevřete prostor pro napájecí články a vložte baterie podle obrázku.

Dálkový ovladač je tak připraven k použití. Jeho dosah je přibližně 7 metrů.

## Připojení videorekordéru k televizoru

Aby bylo možné Vaším videorekordérem nahrávat a přehrávat televizní programy, je nutné provést kabelové zapojení. K propojení televizoru a videorekordéru doporučujeme používat kabel scart.



### Co je kabel scart?

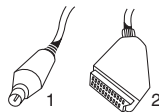
Kabel scart nebo Euro AV slouží jako univerzální propojení pro obraz, zvuk a řídicí signály. Tímto typem propojení nedochází k téměř žádným ztrátám kvality při přenosu obrazu a zvuku.

- Zvuk z Hi-Fi může být z vašeho televizoru reprodukován pomocí kabelu scart.

## Připojení kabelem scart

Připravte si následující kabely:

- Anténní kabel (1, součástí dodávky)
- Kabel scart (2, není součástí dodávky)



1. Odpojte anténní konektor od Vašeho televizoru a připojte ho k vstupu AERIAL v zadní části Vašeho videorekordéru.
2. Připojte jeden konec dodaného anténního kabelu k výstupu RF OUT (MODULÁTOR NASTAVIT) v zadní části videorekordéru a druhý konec k anténnímu vstupu v zadní části televizoru.
3. Zapojte jeden konec kabelu scart do zásuvky scart AV1(TV) v zadní části videorekordéru a druhý konec do vhodné zásuvky scart na Vašem televizoru, vyhrazené pro připojení k videu (nahlédněte do návodu k použití Vašeho televizoru).
4. Zapněte televizor.
5. Zapojte kabel zdroje do zásuvky.

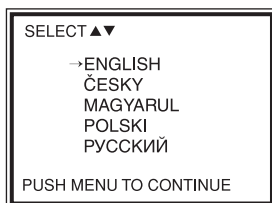
### Můj televizor má několik zásuvek scart. Kterou mám použít?

Vyberte tu zásuvku scart, která je vhodná k vysílání i příjmu videosignálu.

### Můj televizor je vybaven menu konfigurace pro zástrčku Scart.

Konfigurujte prosím tuto zástrčku jako Vstup-Výstup.

6. Jestliže bylo propojení provedeno správně a televizor se automaticky přepnul na číslo programu příslušné zásuvky scart, zobrazí se následující:



Pak si přečtete část "Příprava k použití" v kapitole "Instalace vašeho videorekordéru".

### Obrazovka mého TV je prázdná

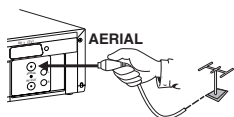
- Mnoho televizorů se automaticky přepne na číslo programu příslušné zásuvky scart prostřednictvím signálu vyslaného kabelem scart.
- Jestliže se televizor automaticky nepřepne na číslo programu příslušné zásuvky scart, přepněte na něj manuálně (nahlédněte do návodu k použití Vašeho televizoru).

## Připojení bez kabelu scart

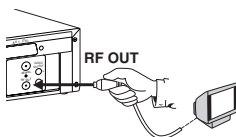
Připravte si anténní kabel (součástí příslušenství).

1. Vypněte televizor.

2. Odpojte anténní konektor od anténního vstupu vašeho televizoru a připojte ho k vstupu AERIAL v zadní části vašeho videorekordéru.



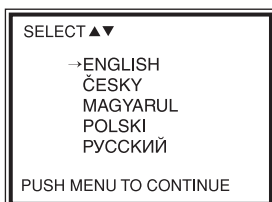
3. Připojte jeden konec dodaného anténního kabelu k výstupu RF OUT (MODULÁTOR NASTAVIT) v zadní části videorekordéru a druhý konec k anténnímu vstupu v zadní části televizoru.



4. Zapojte kabel zdroje do zásuvky.

5. Zapněte televizor a vyberte číslo programu používaného na Vašem televizoru k přehrávání videa (nahlédněte do návodu k použití Vašeho televizoru).

6. Spusťte vyhledávání TV kanálů ručně, jako kdybyste chtěli uložit nový TV kanál, dokud se neobjeví další obrazovka (podívejte se do návodu k obsluze TV).



### Na obrazovce se neobjeví Výběr jazyka

- Zkontrolujte zapojení kabelů.
- Zkuste znovu vyhledávání kanálu na Vašem televizoru.

7. Uložte nastavení čísla programu na Vašem televizoru k přehrávání videa.

Pak si přečtete část "Příprava k použití" v kapitole "Instalace vašeho videorekordéru".

### Číslo programu k přehrávání videa

Nyní jste uložili číslo programu k přehrávání videa stejně, jako byste ukládali normální televizní kanál. Toto číslo programu musíte i v budoucnu používat pro přehrávání z videorekordéru (kanál videorekordéru).

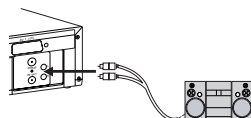
## Připojení pomocí audiokabelu

Připravte si audio kabel (není součástí dodávky)

1. Vypněte váš audio zesilovač.

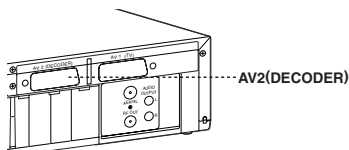
2. Jeden konec audio

kabelu zapojte do odpovídající červené a bílé AUDIO OUTPUT L/R zástrčky na zadní straně videorekordéru a druhý konec do odpovídající audio vstupní zástrčky audio zesilovače.



## Připojení přídatných zařízení

K zásuvce AV2(DECODER) můžete připojit přídatná zařízení jako dekodéry, satelitní přijímače, kamkordéry atd.



### Čísla programů konektoru SCART "AV2" a FRONT A/V CONNECTORS

Pokud používáte konektor SCART AV2(DECODER), zvolte číslo programu "AV2" pomocí 0.0.2.

Pokud používáte konektor FRONT A/V CONNECTORS, zvolte číslo programu "AV3" pomocí 0.0.3.

## 2. Důležité poznámky k ovládání

### Zapínání

Videorekordér zapnete tlačítkem **[STANDBY/ON]**.

### Automatické vypínání

Jestliže není videorekordér používán několik minut, automaticky se vypne. Tuto funkci můžete deaktivovat (například jestliže chcete používat videorekordér jako televizní přijímač). Další informace si přečtete v oddílu "Automatické vypínání" v kapitole "Ostatní funkce".

### Čas na displeji

Jestliže jste vypnuli videorekordér tlačítkem **[STANDBY/ON]** na displeji se zobrazí čas, např. "18:00".

Jestliže hodiny nebyly nastaveny, zobrazí se "--:--".

### Spotřeba energie

Videorekordér by měl vždy být připojen k síti, aby neovlivnil používání televize či naprogramovaného nahrávání.

Po vypnutí displeje spotřebovává váš videorekordér v pohotovostním režimu méně než 3 W.

### Výpadek napájení/nepřipojený do sítě

Informace o kanálech zůstane uložena až 10 let, informace o času a časovači až 1 minutu.

## Ovládání obrazovkového menu

Mnoho funkcí a nastavení vašeho videorekordéru lze ověřit či změnit prostřednictvím obrazovkového menu. Jednotlivé funkce se vybírají dálkovým ovládním následovně:

**Vyvolat menu:** pomocí tlačítka **[MENU]**.



**Vybrat:** tlačítkem **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]**.

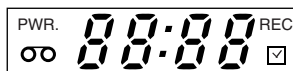
**Potvrdit či změnit váš výběr:** tlačítky čísel **[0..9]**, **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]**.

**Uložit či potvrdit:** pomocí **[FWD ▶▶-▶]**.

**Přerušit:** tlačítkem **[CLEAR]**.

**Ukončit:** tlačítkem **[STATUS/EXIT]**.

## Symbyly na displeji vašeho videorekordéru



Tyto symboly se mohou rozsvítit na displeji Vašeho videorekordéru:

**PWR.** Když necháte Váš videorekordér zapnutý.

**Ⓜ** Když je vložena kazeta ve videorekordéru.

**00:00** Zobrazení čísla programu televizního kanálu/času/kanálu RF.

**REC** Když nahráváte.

**☑** Když jste naprogramovali nahrávání.

## 3. Instalace videorekordéru

### Příprava k použití

V této kapitole si ukážeme, jak připravit videorekordér k použití. Videorekordér automaticky vyhledá a uloží všechny dostupné televizní stanice.

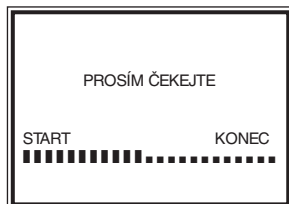
#### "Míře" přesně

V následujících oddílech bude poprvé potřeba dálkový ovladač. Při používání vždy míře přední částí dálkového ovladače na video a ne na televizor.

#### Připojení přídatných zařízení

Přídavná zařízení (satelitní přijímač atd.) po připojení anténním kabelem zapněte. Automatické vyhledávání stanic je rozezná a uloží.

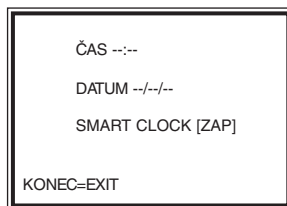
1. Vyberte požadovaný jazyk pro obrazovkovou menu stisknutím **PLAY ▶-▲** nebo **STOP ■-▼**.
2. Stiskněte **MENU**.
3. Použijte **P.1**.  
Spustí se automatické vyhledávání stanic.



#### Videorekordér nenalezne při vyhledávání žádnou televizní stanici

- Vyberte 1.kanáal na vašem televizoru. Vidíte uloženou televizní stanici? Pokud ne, zkontrolujte kabelová zapojení antény (anténní zásuvky), videorekordéru a televizoru.
- Videorekordér prohledá celé frekvenční spektrum, aby vyhledal a uložil co největší množství televizních stanic. Je možné, že televizní stanice ve vaší zemi vysílají ve vyšších kmitočtových pásmech. Videorekordér tyto stanice nalezne, jakmile se funkce vyhledávání dostane do těchto pásem.

4. Na TV obrazovce se objeví displej nastavení času.



5. Zkontrolujte "ČAS". Pokud je to nutné, změňte čas pomocí tlačítek **0.9**.
6. Zkontrolujte "DEN", "MĚSÍC" a "ROK". Je-li to potřeba, změňte je pomocí číselných tlačítek **0.9**.
7. Jestliže jsou zobrazené informace správné, uložte je tlačítkem **STATUS/EXIT**.

Příprava k použití je tímto ukončena.

#### Satelitní přijímač

Jestliže budete připojovat satelitní přijímač, přečtěte si prosím oddíl "Používání satelitního přijímače".

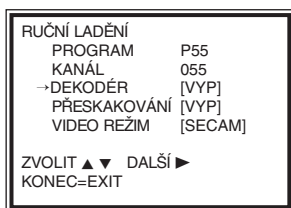
#### Dekodér

Jestliže budete instalovat dekodér, musíte učinit tak, jak je popsáno v následujícím oddíle.

## Přidělení dekodéru

Některé televizní stanice vysílají zakódované televizní signály, které lze sledovat pouze pomocí zakoupeného či pronajatého dekodéru. Dekodér lze připojit k tomuto videorekordéru. Následující funkce automaticky aktivuje připojený dekodér pro zvolenou televizní stanici.

1. Zapněte televizor. Je-li to třeba, zvolte číslo programu pro přehrávání videa.
2. K výběru čísla programu, které chcete přidělit k dekodéru, použijte [P+] [P-] nebo [0..9].
3. Stiskněte [MENU]. Zobrazí se hlavní menu.
4. Použijte [PLAY ▶-▲] nebo [STOP ■-▼], k výběru "TUNER NASTAVENÍ". Poté stiskněte [FWD ▶▶-▶].
5. Použijte [PLAY ▶-▲] nebo [STOP ■-▼], k výběru "RUČNÍ LADĚNÍ". Potom stiskněte [FWD ▶▶-▶].
6. Použijte [PLAY ▶-▲] nebo [STOP ■-▼] k výběru "DEKODÉR".



7. Použijte [FWD ▶▶-▶] k výběru "ZAP". (Dekodér zapnut).

### Jak se dá vypnout dekodér?

Použijte [FWD ▶▶-▶], k výběru "VYP" (dekodér vypnut).

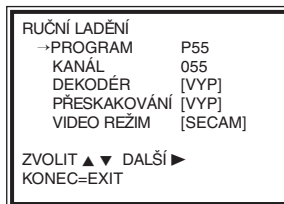
8. K ukončení stiskněte [STATUS/EXIT]. Dekodér je nyní přiřazen k tomuto číslu programu.

## Manuální vyhledání televizní stanice

V některých případech se může stát, že televizní stanice nejsou během počáteční instalace nalezeny a uloženy. V tomto případě musíte chybějící nebo kódované TV kanály vyhledat a uložit ručně.

1. Zapněte televizor. Je-li to třeba, vyberte kanál pro přehrávání videa.
2. Stiskněte [MENU]. Zobrazí se menu.
3. Použijte [PLAY ▶-▲] nebo [STOP ■-▼] k výběru "TUNER NASTAVENÍ". Poté stiskněte [FWD ▶▶-▶].

4. Použijte [PLAY ▶-▲] nebo [STOP ■-▼] k výběru "RUČNÍ LADĚNÍ". Poté stiskněte [FWD ▶▶-▶].



5. Vyberte "PROGRAM" pomocí [PLAY ▶-▲] nebo [STOP ■-▼]. Poté stiskněte [FWD ▶▶-▶].
6. Pomocí [PLAY ▶-▲], [STOP ■-▼] nebo [0..9] vyberte zvolené číslo programu, které chcete použít pro daný televizní kanál, např. "P01". Poté stiskněte [FWD ▶▶-▶].
7. Vyberte "KANÁL" pomocí [PLAY ▶-▲] nebo [STOP ■-▼], a použijte [FWD ▶▶-▶]. Poté vložte zvolený kanál pomocí [0..9].

Jestliže zvolíte "PŘESKAKOVÁNÍ" pro určitý kanál, tento kanál nebude brán v potaz při listování kanály pomocí [P+] či [P-].

### Neznám kanály mých televizních stanic.

V takovém případě stiskněte [PLAY ▶-▲] nebo [STOP ■-▼] v nabídce "KANÁL", čímž se spustí automatické vyhledávání kanálů. Mění se se číslo kanálů se bude objevovat na obrazovce. Pokračujte s automatickým vyhledáváním, dokud nenajdete zvolené televizní stanice.

8. Uložte televizní kanál pomocí [FWD ▶▶-▶].
9. K vyhledání dalších televizních stanic začněte u bodu 5.
10. Ukončete stisknutím [STATUS/EXIT].

### Jak se dá změnit "VIDEO REŽIM"?

Jestliže chcete změnit video režim, vyberte "VIDEO REŽIM" pomocí [PLAY ▶-▲] nebo [STOP ■-▼]. Poté vyberte pomocí [FWD ▶▶-▶] zvolený mód.

## Používání satelitního přijímače

Satelitní kanály ze satelitního přijímače (připojeného do skart konektoru AV2(DECODER)) jsou přijímány na videorekordéru. Číslo programu "AV2" vyberte pomocí 0.0.2.

Měli byste nastavit přijímání satelitních kanálů na samotném satelitním přijímači.

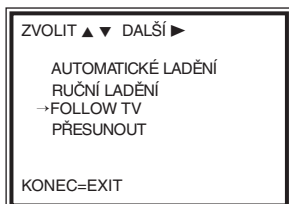


## Follow TV (Automatické uspořádání televizních kanálů)

Je-li aktivována funkce automatického vyhledávání stanic, televizní stanice jsou seřazeny v určitém pořadí.

Touto funkci se mění pořadí televizních stanic tak, aby odpovídaly pořadí na televizním přijímači. Ujistěte se, že videorekordér a televizor jsou propojeny kabelem scart.

1. Zapněte televizor. Je-li to třeba, vyberte program pro přehrávání videa.
2. Stiskněte **[MENU]**. Zobrazí se hlavní menu.
3. Zvolte "TUNER NASTAVENÍ" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]** a počkejte **[FWD ▶>>-▶]**.
4. Zvolte "FOLLOW TV" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]** a potvrďte pomocí **[FWD ▶>>-▶]**.



5. Objeví se "P:01" a na displeji videorekordéru bude blikat "01".
6. Na televizoru vyberte program číslo "1".

### Televizor se nedá přepnout na program číslo "1"

Jestliže máte připojena přídatná zařízení k zásuvce AV2(DECODER), tato zařízení prosím odpojte. Televizor mohl kvůli jiným připojeným zařízením přepnout na číslo kanálu zásuvky scart.

7. Dálkovým ovladačem potvrďte pomocí **[FWD ▶>>-▶]** Jestliže videorekordér nalezne stejný televizní kanál, který je na televizoru, uloží jej pod "P01".

### Na TV obrazovce se objeví "NENÍ ŽÁDNÝ SIGNÁL TV":

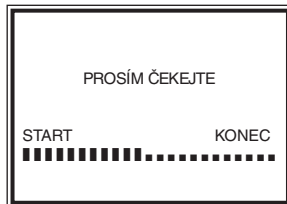
Videorekordér nepřijímá videosignál z televizoru. Zkontrolujte konektory kabelu scart. Nahlédněte do návodu k použití Vašeho televizoru a zjistěte, která zásuvka scart je určena pro videosignály. Jestliže toto nepomůže, není možné používat tuto funkci. Přečtěte si prosím kapitolu Ruční uspořádání televizních kanálů.

8. Počkejte, než se objeví na displeji další číslo, např. "P:02".
9. Na televizoru vyberte číslo dalšího programu, např. "2".
10. Potvrďte pomocí **[FWD ▶>>-▶]**.
11. Opakujte kroky 8 až 10, dokud nepřiradíte čísla programů všem televizním stanicím.
12. Ukončete stisknutím **[STATUS/EXIT]**.

## Automatické ladění

Během instalace jsou vyhledány a uloženy všechny dostupné televizní stanice. Jestliže váš poskytovatel kabelové či satelitní televize změní specifikace televizních kanálů, nebo reinstalujete-li videorekordér (např. po stěhování), je znovu nutné zopakovat tento postup. Tím se změní už uložené stanice za nové.

1. Zapněte televizor. Je-li to třeba, vyberte program určený k přehrávání videa.
2. Stiskněte **[MENU]**. Zobrazí se hlavní menu.
3. Vyberte "TUNER NASTAVENÍ" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]** a potvrďte **[FWD ▶>>-▶]**.
4. Vyberte "AUTOMATICKÉ LADĚNÍ" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]** a potvrďte **[FWD ▶>>-▶]**.



- Spustí se automatické vyhledávání televizních stanic. To umožní videorekordéru uložit všechny dostupné stanice. Vyhledávání může trvat několik minut.
- Je-li ukončeno vyhledávání stanic, na televizní obrazovce se krátce objeví "DOKONČENO".

## Ruční řazení TV kanálů

Poté, co jste provedli automatické vyhledávání stanic, může se stát, že nebudete spokojeni s pořadím jednotlivých televizních stanic, které byly přiřazeny programové pozici (číslu programu) videorekordéru. Tuto funkci můžete použít, chcete-li individuálně seřadit již uložené TV kanály.

### Hodiny se nastavují automaticky

Uložte-li do programu č. "P01" stanici, která vysílá VPS/PDC nebo Fasttext, budou datum a čas neustále aktualizovány. Změna letního a zimního času tak bude provedena automaticky.

- Zapněte televizor. Je-li to třeba, vyberte program pro přehrávání videa.
- Stiskněte **[MENU]**. Zobrazí se hlavní menu.
- Stiskněte "TUNER NASTAVENÍ" pomocí **[PLAY ▶▶]** nebo **[STOP ■▼]** a potvrďte **[FWD ▶▶▶]**.
- Zvolte "PŘESUNOUT" pomocí **[PLAY ▶▶▶]** nebo **[STOP ■▼]**, a potvrďte **[FWD ▶▶▶]**.

PŘESUNOUT			
→P01:	02	P06:	90
P02:	03	P07:	99
P03:	05	P08:	121
P04:	10	P09:	124
P05:	74	P10:	130
ZVOLIT ▲▼ DALŠÍ ▶			
KONEC=EXIT			

- Pomocí **[PLAY ▶▶▶]** nebo **[STOP ■▼]**, vyberte televizní kanál, který chcete změnit.

- Potvrďte pomocí **[FWD ▶▶▶]**.
- Přesuňte vybraný kanál pomocí **[PLAY ▶▶▶]** nebo **[STOP ■▼]** na Vámi přidělené číslo programu.
- Potvrďte pomocí **[FWD ▶▶▶]**.
- K přidělení dalších kanálů číslům programu zopakujte kroky 5 až 8.
- Ukončete stisknutím **[STATUS/EXIT]**.

## Nastavení jazyka

Můžete si zvolit jazyk nabídky na připojeném televizoru avšak displej videorekordéru bude vždy zobrazovat pouze anglický text bez ohledu na toto nastavení.

- Zapněte televizor. Je-li to třeba, zvolte program pro přehrávání videa.
- Stiskněte **[MENU]**. Zobrazí se hlavní menu.
- Zvolte "ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ" pomocí **[PLAY ▶▶▶]** nebo **[STOP ■▼]** a potvrďte **[FWD ▶▶▶]**.
- Zvolte "JAZYK" pomocí **[PLAY ▶▶▶]** nebo **[STOP ■▼]** a potvrďte **[FWD ▶▶▶]**.

VOLIT ▲▼
ENGLISH
→ČESKY
MAGYARUL
POLSKI
РУССКИЙ
KONEC=EXIT

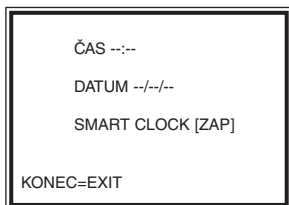
- Zvolte požadovaný jazyk pomocí **[PLAY ▶▶▶]** nebo **[STOP ■▼]**.
- Ukončete stisknutím **[STATUS/EXIT]**.

## Nastavení hodin

Jestliže displej ukazuje nesprávný čas nebo "--:--", je nutné nastavit čas a datum ručně.

Uložíte-li do programu č. "P01" stanici, která vysílá VPS/PDC nebo Fasttext, bude se datum a čas automaticky získávat z informací VPS/PDC nebo Fasttextu(SMART CLOCK).

1. Zapněte televizor. Je-li to třeba, zvolte číslo programu pro přehrávání videa.
2. Stiskněte **[MENU]**. Zobrazí se hlavní menu.
3. Zvolte "ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]** a potvrďte **[FWD ▶▶-▶]**.
4. Zvolte "HODINY" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]** a potvrďte **[FWD ▶▶-▶]**.



5. Zkontrolujte čas v položce "ČAS". Je-li to třeba, změňte čas pomocí **[0..9]**.
6. Stejným způsobem zkontrolujte "DEN", "MĚSÍC" a "ROK".
7. Zvolte "SMART CLOCK" "ZAP" nebo "VYP" pomocí **[FWD ▶▶-▶]**.
8. Ukončete stiskem **[STATUS/EXIT]**.

### Čas a datum jsou zobrazeny nesprávně, i když jsem je ručně nastavil/a.

Pomocí Smart Clock je čas/datum získáván z televizního kanálu, uloženého pod "P01".

Jestliže chcete toto automatické nastavování času vypnout, vyberte v nabídce "SMART CLOCK" "VYP". Tuto funkci můžete kdykoli znovuaktivovat vybráním "ZAP".

## Nastavení modulátoru

Videorekordér má z továrny nastavený modulátor na určitý kanál. Může se stát, že v místě Vašeho příjmu na stejném kanálu vysílá některý televizní program. Následkem zapnutí videorekordéru v takové situaci dojde ke zhoršení kvality obrazu vysílání. V následujících krocích se dozvíte jak změnit nastavení modulátoru videorekordéru, tak aby k výše uvedenému efektu nedocházelo.

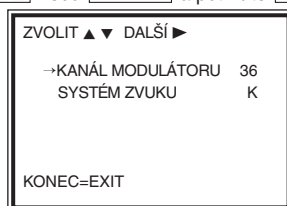
### Co je to kanál modulátoru

Tato elektronická součást videorekordéru umožňuje zařízení vysílat audio a video signály přes anténní kabel. Tyto signály může televizor přijímat jako běžné televizní kanály.

### Jaká je frekvence kanálu modulátoru?

Tato frekvence nebo kanál ukazují kanál, na kterém je přenášén audio a video signál.

1. Zapněte televizor. Je-li to třeba, zvolte program pro přehrávání videa.
2. Stiskněte **[MENU]**. Zobrazí se hlavní menu.
3. Zvolte "ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]** a potvrďte **[FWD ▶▶-▶]**.
4. Zvolte "MODULÁTOR NASTAVIT" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]** a potvrďte **[FWD ▶▶-▶]**.



5. Stiskněte **[FWD ▶▶-▶]**.
6. Pomocí **[PLAY ▶-▲]**, **[STOP ■-▼]** či **[0..9]** vyberte kanál z intervalu 22 až 69, na kterém není ve Vaší oblasti vysílání.
7. Stiskněte **[FWD ▶▶-▶]**.

Nemůžete-li dosáhnout čistého obrazu a zvuku bez interference, připojte videorekordér a TV přístroj pomocí skart kabelu. Pak vypněte zabudovaný modulátor. Opakovaně stiskněte tlačítko **[STOP ■-▼]**, dokud se na obrazovce vedle "KANÁL MODULÁTORU" neobjeví "--". Potom potvrďte tlačítkem **[FWD ▶▶-▶]**.

8. Zvolte "SYSTÉM ZVUKU" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]**.
9. Zvolte "K" nebo "G" pomocí **[FWD ▶▶-▶]**.
10. Ukončete stiskem **[STATUS/EXIT]**.

## 4. Přehrávání

### Přehrávání kazet

Videorekordér se ovládá pomocí dálkového ovladače nebo tlačítek na předním panelu videorekordéru. Pokud během nastavení pohotovostního režimu stisknete [PLAY ▶▶▶], [STOP ■▼], [FWD ▶▶▶▶] nebo [REW ◀◀◀◀], zařízení bude automaticky spuštěno. Navíc, pokud již byla vložena kazeta, bude realizována odpovídající operace.

Videorekordér je schopen nahrát a přehrát pouze standardní kazety VHS.

1. Vložte kazetu do otvoru pro kazetu. Kazeta zajede automaticky a na displeji se objeví "00".
2. Ke spuštění kazety stiskněte "[PLAY ▶▶▶]". Na displeji se zobrazí "PLAY".

#### DIGITAL STUDIO PICTURE CONTROL

Philips vyvinul systém, který reprodukuje při přehrávání nejlepší možnou kvalitu obrazu. U starých a často používaných kazet tento systém omezuje zkreslení. U kazet nových a velmi kvalitních zdůrazňuje detaily.

#### Kvalita obrazu/zvuku je špatná

Přehráváte-li kazety z půjčovny, či staré kazety nízké kvality, je možné, že nepůjde zcela odfiltrvat zkreslení obrazu a zvuku. Závada není na Vašem přístroji. Přečtěte si oddíl "Manuální nastavení stopy".

3. K zastavení přehrávání stiskněte [STOP ■▼] nebo [STOP/EJECT].
4. Kazeta se vysune po stisku [STOP/EJECT] je-li vypnut přehrávání.

#### Automatické vypnutí speciálních funkcí

Mnoho funkcí (např. pauza, zastavení obrazu) se po krátkém čase automaticky vypínají, aby chránily kazetu a šetřily energii.

#### Je nutné měnit rychlost přehrávání při přehrávání nahrávek LP?

Při přehrávání se automaticky zvolí správná rychlost. Pro další informace si přečtěte oddíl "Výběr rychlosti nahrávání (SP či LP)" v kapitole "Manuální nahrávání".

### Přehrávání NTSC kazet

Tímto videorekordérem můžete přehrávat kazety standardu NTSC (např. americké kazety) nahrané v režimu SP [standardní záznam] nebo SLP [super dlouhotrvající záznam]. Přesto přehrávání funguje pouze, pokud používáte televizor s nastaveným systémem PAL vhodný pro frekvenci obrazu 60 Hz.

### Zobrazení aktuální pozice kazety

Následující informace jsou zobrazeny na obrazovce: např.: 0:02:45 zobrazuje hodiny, minuty a vteřiny počítadla.

SP/LP: ukáže rychlost, jakou je nahrána vaše kazeta.

"ZBÝ 0:06": zobrazuje čas zbývajících na kazetě v hodinách a minutách.

Přehráváte-li kazety NTSC, videorekordér bude ukazovat "ZBÝ -:-".

#### Jak se dá nastavit počítadlo na "0:00:00"?

Počítadlo můžete nastavit na "0:00:00" pomocí [CLEAR].

Když vložíte kazetu do videorekordéru, automaticky se vynuluje na "0:00:00".

#### Počítadlo se nepohybuje

To se stává, když na části kazety není žádná nahrávka. Závada není na Vašem videorekordéru.

#### Obrazovka ukazuje "-0:01:20".

Přetáčíte-li kazetu vzad z pozice "0:00:00", počítadlo ukáže například, "0:01:20" (kazeta byla přetočena o 1 minutu 20 sekund před "0:00:00").

#### Na počítadle "ZBÝ" je zobrazeno "-:-".

Toto počítadlo automaticky zjistí délku kazety. Kromě toho, když vložíte kazetu, videorekordér nejprve vypočítá dobu přehrávání. Proto se nejprve objeví "-:-", a teprve když se bude kazeta pár vteřin přehrávat, zobrazí se správný zbývajících čas.

---

## Vyhledávání pozice na kazetě s obrazem (scanning)

---

1. Během přehrávání stiskněte **[REW ◀◀◀]** (zpět) nebo **[FWD ▶▶▶]** (vpřed).
2. Chcete-li vyhledávat velmi rychle, stiskněte ještě jednou **[REW ◀◀◀]** nebo **[FWD ▶▶▶]**. (Tato funkce nefunguje u kazet nahraných v SP režimu v NTSC standardu.)
3. Stiskněte **[PLAY ▶▶▶]** k obnovení přehrávání.

---

## Zastavení obrazu/zpomalení obrazu

---

1. Během přehrávání stiskněte **[STILL ▶▶]**, k zastavení kazety a zobrazení zastaveného obrazu.
2. Během přehrávání stiskněte **[SLOW]**, k zpomalenému přehrávání.
3. Stiskněte **[PLAY ▶▶▶]** k obnovení přehrávání. Zrychlené přehrávání s obrazem, zastavený obraz a zpomalené přehrávání zhoršují kvalitu obrazu. Zvuk je vypnut.

---

## Vyhledávání pozice na kazetě bez obrazu (přetáčení vpřed a vzad)

---

1. Zastavte kazetu **[STOP ■▼]**.
2. Stiskněte **[REW ◀◀◀]** (vzad) nebo **[FWD ▶▶▶]** (vpřed). Na displeji se na 5 sekund objeví "Fr" nebo "FF" a pak se objeví zbývající čas kazety.
3. Kazetu zastavíte stiskem **[STOP ■▼]**.

---

## Indexové vyhledání

---

Pokaždé, když nahráváte na kazetu, nahraje se na ni i indexová značka.

Místa těchto značek lze později snadno a rychle vyhledat.

1. K vyhledání předchozí značky stiskněte **[INDEX ▶]** a potom **[REW ◀◀◀]**. Na displeji se na 5 sekund objeví "Fr", a pak se objeví zbývající čas kazety.
2. K vyhledání následující značky stiskněte **[INDEX ▶]** a potom **[FWD ▶▶▶]**. Na displeji se na 5 sekund objeví "FF", a pak se objeví zbývající čas kazety.
3. Jakmile videorekordér nalezne tuto značku, přepne automaticky na přehrávání.

---

## Změna nastavení obrazu pomocí funkce Smart Picture

---

Během přehrávání můžete změnit nastavení obrazu.

1. Stiskněte **[SMART PICTURE]**. Zobrazí se aktuální nastavení obrazu.
  2. Znovu stiskněte **[SMART PICTURE]** a vyberte nastavení obrazu dle Vašeho výběru.
    - "**PŘIROZENĚ**": nejlepší víceúčelové nastavení pro sledování kvalitně nahrané kazety (přirozený obraz).
    - "**KONTRASTNÍ**": zdůrazní detaily. Vhodné pro sledování vysoce kvalitních kazet a nahraných sportovních programů.
    - "**MĚKKÝ**": určeno pro vypůjčené kazety. Redukuje šum, a tak vylepšuje obraz.
    - "**OSTROST**": vhodné pro kreslené a animované filmy.
- Toto nastavení zůstane nastavené, dokud kazetu nevyjmete.

---

## Manuální nastavení stopy

---

Manuálně se dá stopa nastavovat během přehrávání nebo zpomaleného přehrávání pomocí **[PROGRAMME+]** **[PROGRAMME-]** nebo **[P+] [P-]**. Nastavování stopy se přepne na automatické, pokud stlačíte **[STOP ■▼]** vložíte kazetu, nebo stisknete **[PLAY ▶▶▶]**. Vertikální šum v zastaveném obraze odstraní pomocí **[PROGRAMME+]** **[PROGRAMME-]** nebo **[P+] [P-]**.

## 5. Manuální nahrávání

### Obecné informace

“Manuální nahrávání”, použijte k bezprostřednímu nahrávání (například programu, který zrovna běží).

Jestliže chcete začít a ukončit nahrávání manuálně, přečtete si oddíl “Nahrávání bez automatického ukončení”.

Oddíl “DIRECT RECORD” (Přímé nahrávání) si přečtete, chcete-li nahrát program, který právě běží.

Oddíl “Automatické nahrávání ovládané satelitním přijímačem (RECORD LINK)” si přečtete, chcete-li nechat ovládat nahrávání automaticky satelitním přijímačem.

### Nahrávání bez automatického ukončení

1. Vložte kazetu.
2. Použijte [P+] nebo [P-], k výběru čísla programu, který chcete nahrát, např. “P:01”.
3. Stiskem [REC ●] spustíte nahrávání.
4. Nahrávání ukončíte tlačítkem [STOP ■▼].

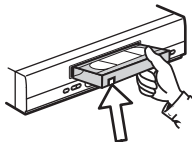
Na obrazovce se krátce se zobrazí “PROTECTED CASSETTE CANNOT RECORD” (“NELZE NAHRÁVAT NA CHRÁNĚNOU KAZETU”) a kazeta se vysune. Byla vložena kazeta bez ochranného jazýčku. Buď otvor přelepte lepicí páskou, nebo vložte jinou kazetu.

### Zamezení náhodnému smazání kazet

Všechny kazety (kromě kazet z půjčoven) mají v zadní části bezpečnostní zobáček.

Abyste zabránili náhodnému smazání důležitých nahrávek, můžete tento zobáček odstranit.

Jestliže se v budoucnu rozhodnete na tuto kazetu něco nahrát, jednoduše přelepte vzniklý otvor lepicí páskou.



### Navázání nahrávek (spojovací střih)

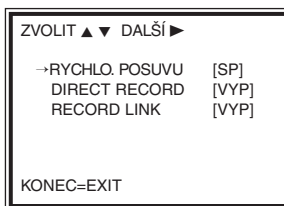
Přidáváte-li nahrávku na kazetu, která už nahrávku obsahuje, může se mezi starou a novou nahrávkou objevit krátký záblesk. Aby se tomu pomohlo zabránit, postupujte následovně:

1. Najděte pozici staré nahrávky, kam chcete umístit nahrávku novou.
2. Projděte přehráváním poslední minutu staré nahrávky (přehrávání).
3. Stiskněte [STILL ►►] na místě, kam chcete vložit novou nahrávku, a stiskněte [REC ●].
4. Nyní stiskněte [REC ●] na dálkovém ovladači jako při běžném nahrávání.
5. Zastavte nahrávání tlačítkem [STOP ■▼].

### Výběr rychlosti nahrávání (SP či LP)

LP umožňuje dvojnásobnou délku nahrávání na kazetu (např. šest hodin místo tří hodin na kazetu E180).

1. Zapněte televizor. Je-li to třeba, přepněte na číslo programu pro přehrávání videa.
2. Stiskněte [MENU]. Zobrazí se hlavní menu.
3. Zvolte “NASTAVENÍ NAHRÁVÁNÍ” použitím [PLAY ►▲] nebo [STOP ■▼] a potvrďte [FWD ►►▶].
4. Zvolte “RYCHLO. POSUVU” užitím [PLAY ►▲] nebo [STOP ■▼].



5. Zvolte požadovanou rychlost nahrávání pomocí [FWD ►►▶].

### “SP”/“LP”/“AUTOM”

“SP”: Standard Play (normální nahrávací rychlost) nabízí obvyklou prvotřídní kvalitu obrazu.

“LP”: Long Play (poloviční rychlost nahrávání, dvojnásobný nahrávací čas). Šest hodin lze nahrát na tříhodinovou kazetu (E180) v poněkud omezené kvalitě obrazu.

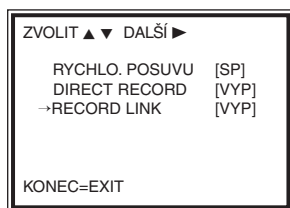
“AUTOM”: Automatic LongPlay. Jestliže na vybrané kazetě není dostatek místa k nahrání standardní rychlostí, nahrávka je automaticky provedena v LP (Long play). Jinak bude rychlost nahrávání SP (Standard Play).

6. Ukončete stiskem [STATUS/EXIT].

## Automatické nahrávání ovládané satelitním přijímačem (RECORD LINK)

Tato funkce automaticky zahájí nahrávání na vypnutém videorekordéru, když je rozeznán signál přes připojený kabel scart. Jestliže lze dá váš satelitní přijímač naprogramovat, nahrávání začne automaticky (pokud je satelitní přijímač zapnut).

1. Použijte kabel scart k propojení konektoru AV2 (DECODER) na Vašem videorekordéru s odpovídajícím konektorem na Vašem satelitním přijímači.
2. Zapněte televizor. Je-li to třeba, zvolte program pro přehrávání videa.
3. Stiskněte [MENU]. Zobrazí se hlavní nabídka.
4. Zvolte „NASTAVENÍ NAHRÁVÁNÍ“ pomocí [PLAY ▶▶▶] nebo [STOP ■▼] a potvrďte [FWD ▶▶▶▶▶].
5. Zvolte „RECORD LINK“ pomocí [PLAY ▶▶▶] nebo [STOP ■▼].



6. Zvolte funkce "ZAP" pomocí [FWD ▶▶▶▶▶].

**Vypínání funkce "RECORD LINK"**  
Funkci vypnete přepnutím do pozice "VYP" pomocí [FWD ▶▶▶▶▶].

7. Ukončete stiskem [STATUS/EXIT].
8. Vložte kazetu.
9. Naprogramujte na satelitním přijímači požadované informace (číslo předvolby televizního kanálu, čas začátku, čas konce). Je-li to nutné, nahlédněte do návodu k použití vašeho satelitního přijímače.
10. Vypněte videorekordér pomocí [STANDBY/ON ○].

Videorekordér je nyní připraven k nahrávání. Začátek a konec nahrávání je ovládán prostřednictvím konektoru AV2(DECODER).

## "DIRECT RECORD" (Přímé nahrávání)

Pomocí "DIRECT RECORD" můžete začít nahrávat daný program během několika sekund, i když je videorekordér vypnut. Jestliže začnete s nahráváním manuálně, videorekordér využívá aktuální televizní kanál, nastavený na televizoru. V následujícím oddílu najdete další informace o tom, jak "DIRECT RECORD" zapnout a vypnout. Ujistěte se, že je váš videorekordér propojen s televizorem kabelem scart přes zásuvku AV1/TV.

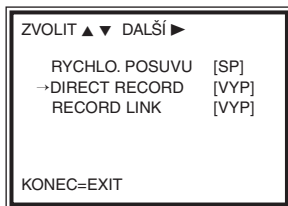
1. Zapněte televizor a zvolte program, ze kterého chcete nahrávat.
2. Stiskněte [REC ●] při vypnutém videorekordéru.
3. Nahrávání ukončíte stiskem [STOP ■▼].

### Jak funguje "DIRECT RECORD"?

Videorekordér porovná zvolený televizní kanál na televizoru s uloženými kanály přes kabel scart. Nalezne-li stejný televizní kanál, přepne videorekordér na odpovídající číslo programu a začne nahrávat. Neměňte prosím televizní kanál na televizoru během vyhledávání, aby nebyl ovlivněn jeho proces.

## Zapínání a vypínání "DIRECT RECORD"

1. Zapněte televizor. Je-li to třeba, zvolte číslo programu pro přehrávání videa.
2. Stiskněte **[MENU]**. Zobrazí se hlavní menu.
3. Zvolte "NASTAVENÍ NAHRÁVÁNÍ" pomocí **[PLAY ▶-▶]** nebo **[STOP ■-▼]** a potvrďte **[FWD ▶▶-▶]**.
4. Vyberte "DIRECT RECORD" pomocí **[PLAY ▶-▶]** nebo **[STOP ■-▼]**. Vyberte "VYP" (Direct Record off) nebo "ZAP" (Direct Record on) pomocí **[FWD ▶▶-▶]**.



5. Ukončíte stiskem **[STATUS/EXIT]**.
6. Vypněte pomocí **[STANDBY/ON]**.

## Kopírování videokazety

Pro své použití si můžete pořídit kopie videokazet vytvořených vašimi přáteli nebo příbuznými.

### VAROVÁNÍ:

**Neautorizované nahrávání videokazet chráněných autorskými právy může být porušením zákona o autorských právech.**

Připojte nahrávající videorekordér (tuto jednotku) a přehrávající videorekordér (jiný videorekordér) pomocí skart konektoru AV2 (DECODER) nebo konektorů FRONT A/V CONNECTORS.

1. Předem nahranou videokazetu vložte do přehrávajícího videorekordéru.
2. Vložte prázdnou videokazetu nebo kazetu, kterou chcete přepsat, do kazetového slotu tohoto videorekordéru.
3. Na tomto videorekordéru vyberte číslo programu "AV2" nebo "AV3".

### Číslo programů skart konektoru "AV2" a konektorů FRONT A/V CONNECTORS

Používáte-li skart konektor AV2 (DECODER), vyberte číslo programu "AV2" pomocí 0.0.2.

Používáte-li konektory FRONT A/V CONNECTORS, vyberte číslo programu "AV3" pomocí 0.0.3

4. Stiskněte **[RECORD]** na čelním panelu tohoto videorekordéru.
5. Začněte přehrávat kazetu v přehrávajícím videorekordéru.
6. Chcete-li nahrávání zastavit, stiskněte **[STOP/EJECT]** na tomto videorekordéru, pak zastavte přehrávání kazety na přehrávajícím videorekordéru.

- Chcete-li během kopírování dosáhnout co nejlepšího výsledku, použijte ovládací prvky na čelním panelu videorekordéru, kdykoliv je to možné.

Dálkový ovladač může ovlivňovat funkci přehrávajícího videorekordéru.

- Jestliže video nebo barvy blednou a zase se zesilují, je možné, že kopírujete kazetu chráněnou proti kopírování.



## 6. Programování nahrávání (TIMER)

### Obecné informace

Programování funkce TIMER se používá k automatickému začátku a ukončení nahrávání v daném čase či datu. Videorekordér zapne správný program a začne nahrávat ve správný čas. Na tomto videorekordéru můžete předprogramovat až 8 nahrávek v periodě jednoho roku. Abyste mohli předprogramovat nahrávání, Váš videorekordér potřebuje znát:

- \* datum, kdy chcete nahrávat
- \* číslo předvolby televizního kanálu
- \* čas začátku a konce nahrávání
- \* VPS či PDC zap. nebo vyp.

Tyto informace jsou uloženy v položce "TIMER".

### Co je to "VPS/PDC"?

"VPS" (Video Programming System)/"PDC" (Programme Delivery Control) jsou systémy, používané k řízení začátku a trvání nahrávání televizních programů. Jestliže některý televizní program začne později, než bylo plánováno, videorekordér se zapne až ve správný čas.

### Co potřebuji vědět o "VPS/PDC"?

Obvykle čas VPS nebo PDC je stejný jako čas začátku. Pokud ale ukazuje Váš televizor čas VPS a PDC odlišně od plánovaného času začátku programu, např. 20:10 (VPS/PDC 20:14), musíte vložit čas VPS/PDC přesně na minutu. Chcete-li čas začátku odlišný od času VPS/PDC, musíte VPS/PDC vypnout.

### Programování nahrávání (pomocí Systém SHOWVIEW®)

## SHOWVIEW®

Díky tomuto systému programování již nemusíte zdlouhavě zadávat datum, číslo předvolby, začátek a konec. Všechny tyto informace jsou obsaženy v programovacím čísle SHOWVIEW. Toto číslo naleznete ve většině časopisů, uvádějících televizní program přímo vedle vybraného pořadu.

1. Zapněte televizor. Je-li to třeba, zvolte program pro přehrávání videa.
2. Na dálkovém ovladači stiskněte **[SV/+]**.

### Chybová zpráva: "VŠECHNY TIMERY OBSAZENY"

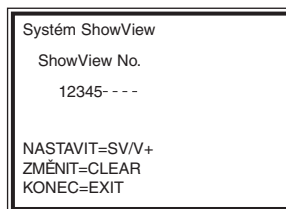
- Objeví-li se tato zpráva po stisknutí **[SV/+]**, jsou již všechny bloky TIMER předprogramovány. Nelze naprogramovat další nahrávání. Jestliže chcete odstranit naprogramované nahrávání (blok TIMER), zvolte číslo programu v menu "SEZNAM TIMERŮ" a stiskněte **[CLEAR]**.

3. Vložte celé číslo SHOWVIEW. Toto číslo je až 9 míst dlouhé a je uvedeno vedle vybraného pořadu v časopisech, uvádějících televizní program.

Např.: [1-234-5 nebo 1 234 5]

Uděláte-li chybu, můžete ji opravit tlačítkem

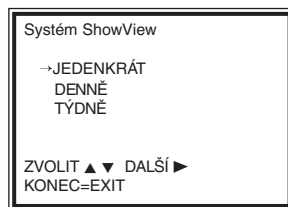
**[CLEAR]** I.



4. Stiskněte **[SV/+]**.

5. Vyberte nahrávání "JEDENKRÁT", "DENNĚ", "TÝDNĚ" pomocí **[PLAY ▶▶]** nebo **[STOP ■▼]**.

Poté stiskněte **[FWD ▶▶▶]**.



### Výběr nahrávání JEDENKRÁT/DENNĚ/TÝDNĚ

Užitím **[PLAY ▶▶]** nebo **[STOP ■▼]** vyberte z následujících možností:

"JEDENKRÁT": Nahrávání jedenkrát

"DENNĚ": Opakované denní nahrávání (od pondělka do pátku)

"TÝDNĚ": Opakované týdenní nahrávání (každý týden stejný den)

6. Dekódovaná data se objeví po potvrzení. Můžete se vrátit a data změnit.

Vyberte odpovídající pole užitím **[FWD ▶▶▶]**

**[CLEAR]**. Změňte data pomocí **[0.9]**.

### Zobrazí se následující zpráva: KANÁL "--".

- Číslo předvolby televizního kanálu nebylo přiděleno číslu SHOWVIEW. Použitím tlačítek [0..9] na dálkovém ovladači vyberte odpovídající číslo (název) předvolby televizního kanálu.

### Zobrazí se následující zpráva "CHYBA":

- Vložené číslo SHOWVIEW je nesprávné. Upravte, vložte nebo ukončete pomocí [STATUS/EXIT].
- Zkontrolujte čas/datum (nahlédněte do kapitoly "Instalace videorekordéru" oddílu "Nastavení hodin").
- Denní nahrávání bylo zadáno pro špatný den. Denní programování může být zadáno jen od pondělka do pátku.

### Zapnutí "VPS/PDC"

Zvolte "VPS/PDC" užitím [FWD >>->] nebo [CLEAR]. Vypněte "VPS/PDC" stiskem "1", stiskem "2" "VPS/PDC" zapněte.

7. Když jsou všechny informace správně, stiskněte [STATUS/EXIT]. Programované informace jsou uloženy v poloze TIMER.

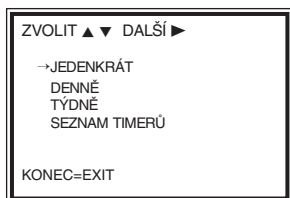
### Zobrazí se následující zpráva: "TIMER NEÚPLNÝ":

- Je nastaven špatný kanař.

8. Vložte kazetu s neporušeným ochranným zobáčkem (nechráněnou).
9. Vypněte pomocí [STANDBY/ON ⓪]. Naprogramované nahrávání bude fungovat pouze tehdy, je-li video vypnuto tlačítkem [STANDBY/ON ⓪].

## Programování nahrávání (bez Systém SHOWVIEW)

1. Zapněte televizor. Je-li to třeba, zvolte program pro přehrávání videa.
2. Stiskněte [MENU]. Zobrazí se hlavní menu.
3. Zvolte "TIMER" pomocí [PLAY ▶-▲] nebo [STOP ■-▼]. Poté stiskněte [FWD >>->].
4. Zvolte nahrávání "JEDENKRÁT", "DENNĚ", "TÝDNĚ" pomocí [PLAY ▶-▲] nebo [STOP ■-▼]. Pak stiskněte [FWD >>->].



### Výběr nahrávání JEDENKRÁT/DENNĚ/TÝDNĚ

Použitím [PLAY ▶-▲] nebo [STOP ■-▼], zvolte následující možnosti:

"JEDENKRÁT": Nahrávání jedenkrát

"DENNĚ": Opakované nahrávání od pondělka do pátku

"TÝDNĚ": Opakované nahrávání týdně (každý týden stejný den)

### Chybové hlášení: "VŠECHNY TIMERY OBSAZENY"

- Pokud se toto chybové hlášení bude zobrazovat poté, co zvolíte "JEDENKRÁT", "DENNĚ", "TÝDNĚ" v menu TIMER a stisknete [FWD >>->], pak jsou všechny bloky TIMER již naprogramované. Nebude možné naprogramovat žádné další nahrávky. Pokud chcete vymazat nebo zkontrolovat naprogramované nahrávky (TIMER block), zvolte číslo programu v menu SEZNAM TIMERŮ a stiskněte [CLEAR].

5. Požadovaný blok časovače vyberte pomocí [0..9].
6. Tlačítky [0..9] můžete zvolit "START" (čas začátku) a "STOP" (čas konce), "KANÁL" (číslo kanálu) a "DATUM".

### Číslo programů zásuvek scart "AV1", "AV2" a zásuvky "AV3" (FRONT A/V CONNECTORS)

Naprogramovat můžete i nahrávání z externích zdrojů přes scart konektor AV1(TV), AV2 (DECODER) nebo AV3 (FRONT A/V CONNECTORS).

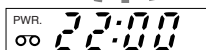
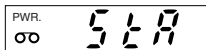
Vyberte číslo programu "AV1" pomocí 0.01, "AV2" pomocí 0.02 nebo "AV3" pomocí 0.03.

7. Když jsou všechny údaje správně, stiskněte [STATUS/EXIT]. Naprogramované informace se uloží v bloku TIMER.
8. Vložte kazetu s neporušeným ochranným zobáčkem (nechráněnou).
9. Vypněte tlačítkem [STANDBY/ON ⓪]. Programované nahrávání bude funkční pouze tehdy, je-li videorekordér vypnut tlačítkem [STANDBY/ON ⓪].

## Programování nahrávání pomocí funkce "TURBO TIMER"

S časovačem Turbo Timer je naprogramování nahrávání v období následujících 24 hodin rychlé a snadné. Ani nemusíte zapnout váš televizor a nezbytné informace se vám zobrazí na displeji videorekordéru. (Následující údaje jsou uvedeny jako příklad)

1. Stiskněte **TURBO TIMER**.  
na displeji videorekordéru se krátce objeví "StA". Po 2 sekundách se zobrazí čas začátku (přednastavený je aktuální čas). Nastavte čas, kdy chcete začít nahrávat použitím **PLAY ▶▶** nebo **STOP ■▼**.

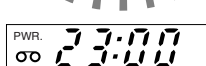
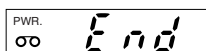


### Chybové hlášení: "FUL"

• Pokud se toto hlášení zobrazí při stisku **TURBO TIMER**, pak jsou všechny bloky TIMER již naprogramované. Nebude možné naprogramovat žádné další nahrávky. Pokud chcete vymazat nebo zkontrolovat naprogramované nahrávky (TIMER již), zvolte číslo programu v menu SEZNAM TIMERŮ a stiskněte **CLEAR**.

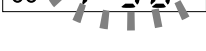
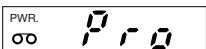
2. Stiskněte **TURBO TIMER**.

Na displeji videorekordéru se objeví "End". Po dvou sekundách se objeví čas konce (přednastavený je stejný čas, jako je čas začátku). Nastavte čas, kdy chcete ukončit nahrávání, použitím **PLAY ▶▶** nebo **STOP ■▼**.



3. Stiskněte **TURBO TIMER**.

na displeji videorekordéru se krátce zobrazí "Pro". Po dvou sekundách se na displeji zobrazí přednastavené číslo předvolby. Nastavte požadované číslo předvolby pomocí **PLAY ▶▶** nebo **STOP ■▼**.



4. Stiskněte **TURBO TIMER**.

Zobrazí se číslo předvolby, které jste právě nastavili.

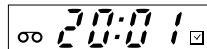
### Chybová zpráva: "Err"

• Pokud se po stisku **TURBO TIMER** objeví tato chybová zpráva, je čas začátku nebo čas konce stejný jako pro jiné nahrávání.

5. Vložte kazetu s neporušeným ochranným zobáčkem (nechráněnou).

6. Vypněte pomocí

**STANDBY/ON**.



Naprogramované

nahrávání bude fungovat pouze za podmínky, že je videorekordér vypnut pomocí tlačítka

**STANDBY/ON**.

## Problémy a řešení při programovaném nahrávání

### Na displeji videorekordéru problikává chybové hlášení "□"

- Není vložena žádá kazeta. Vložte kazetu a vypněte videorekordér pomocí tlačítka **[STANDBY/ON ○]**.

### Kazeta byla vysunuta ihned po stisku tlačítka **[STANDBY/ON ○]**

- Byla vložena kazeta bez jazýčku pojistky proti přepsání. Deaktivujte ochranu proti přepsání (viz kapitola "Manuální nahrávání", část "Zamezení náhodnému smazání kazet" nebo vložte jinou kazetu).

### Na obrazovce televizního přijímače problikává hlášení "PRO NAHRÁVÁNÍ TIMEREM PROSÍM VYPNĚTE VIDEO".

- Videorekordér se zapne několik minut před spuštěním naprogramované nahrávky. Vypněte videorekordér pomocí tlačítka **[STANDBY/ON ○]**. Naprogramovaná nahrávka (časovač) bude plnit svou funkci výhradně v okamžiku, kdy je videorekordér v zapnutém stavu.

### Kazeta je během nahrávání vysunuta

- Během nahrávání bylo dosaženo konce pásky.

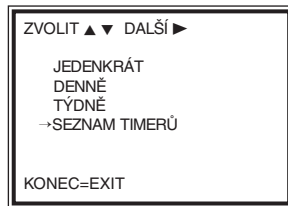
### Videorekordér nereaguje na povely

- Při nahrávání naprogramované nahrávky nemůžete videorekordér ručně ovládat. Pokud chcete zrušit nahrávání naprogramované nahrávky, stiskněte tlačítko **[STOP/EJECT]** na předním panelu přístroje.

## Jak ověřit nebo smazat programované nahrávání (TIMER)

- Zapněte televizor. Je-li to třeba, zvolte program pro přehrávání videa.
- Stiskněte **[MENU]**. Zobrazí se hlavní menu.
- Zvolte "TIMER" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]**. Poté stiskněte **[FWD ▶>>-▶]**.

- Zvolte "SEZNAM TIMERŮ" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]**, a potvrďte **[FWD ▶>>-▶]**.



- Zvolte blok TIMER pomocí **[FWD ▶>>-▶]**.

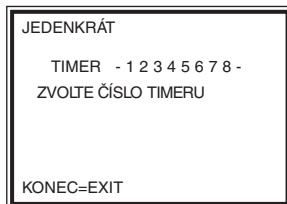
### Po stisknutí **[FWD ▶>>-▶]** zmizel blok časovače

Zkontrolovali jste všechna naprogramovaná nahrávání. Chcete-li je zkontrolovat znovu, opakujte kroky 2 až 5.

- Nahrávání zrušíte pomocí **[CLEAR]**.
- Ukončíte stisknutím **[STATUS/EXIT]**.
- Vypnete pomocí **[STANDBY/ON ○]**.

## Jak změnit programované nahrávání (TIMER)

- Zapněte televizor. Je-li to třeba, zvolte program pro přehrávání videa.
- Stiskněte **[MENU]**. Zobrazí se hlavní menu.
- Zvolte "TIMER" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]**. Poté stiskněte **[FWD ▶>>-▶]**.
- Zvolte nahrávání "JEDENKRÁT", "DENNĚ", "TÝDNĚ" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]**. Poté stiskněte **[FWD ▶>>-▶]**.
- Zvolte blok TIMER pomocí **[0..9]**. (Blikající číslo ukazuje prázdný blok TIMER.)



- Stiskem **[CLEAR]** vymažte zadané údaje a pomocí **[0..9]** vložte nové.
- Ukončíte stiskem **[STATUS/EXIT]**.
- Vypnete pomocí **[STANDBY/ON ○]**.

## 7. Ostatní funkce

### Změna videosystému (barev)

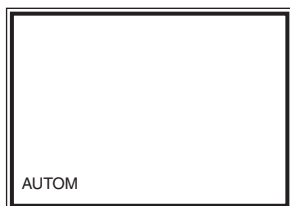
Je-li přehrávaná nahrávka učiněna na jiném videorekordéru, nebo chcete-li nahrávat z externích zdrojů (přes zásuvku scart), může automaticky přepínat videosystémů způsobit zkreslení barev. Následujícím způsobem můžete automaticky přepínač vypnout.

#### Videosystémy (barev)

V různých zemích jsou různé videosystémy: Ve střední Evropě je vysíláno v normě PAL (Phase Alternation Line). Ve Francii je používán SECAM (Séquentiel \_ mémoire). Země Středního východu používají MESECAM (Middle East SECAM). V některých zemích (USA a Japonsko) přijímají TV přijímače jejich programy jako NTSC signál (National Television System Committee). V některých zemích (USA a Japonsko), je používána norma NTSC (National Television System Committee).

1. Na dálkovém ovladači stiskněte **[SYSTEM]** a vyberte TV normu s nejmenším zkreslením při přehrávání.

Každým stiskem **[SYSTEM]** se cyklicky bude měnit AUTOM, ME-SECAM, PAL.



2. Po 5 sekundách OSD zmizí.

### Vypínání a zapínání stavového displeje

Zároveň s obrazkovým menu stavový displej zobrazuje na televizní obrazovce informace o aktuálním stavu činnosti (počítadlo, přehrávání, nahrávání, TV kanál atd.). Informace o aktuálním stavu činnosti můžete vypnout, aby se stavový displej při kopírování videokazet nenahrál.

1. Zapněte televizor. Je-li to třeba, zvolte program pro přehrávání videa.

2. Stiskněte **[MENU]**. Zobrazí se hlavní menu.

3. Zvolte "VCR NASTAVENÍ" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]** a potvrďte **[FWD ▶▶-▶▶]**.

4. Zvolte "ZOBRAZENÍ STAVU" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]**.



5. Zvolte "ZAP" nebo "VYP" pomocí **[FWD ▶▶-▶▶]**.

#### Které nastavení mohou vybrat?

"ZAP": Zobrazí stavový displej pouze na několik sekund.

"VYP": Vypne stavový displej.

6. Ukončete stiskem **[STATUS/EXIT]**.

### Modré pozadí zap. nebo vyp.

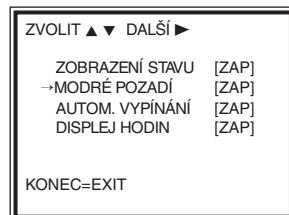
Pokud chcete, aby se při příjmu slabého videosignálu na obrazovce televizoru objevovala modrá barva, nastavte položku "MODRÉ POZADÍ" na hodnotu "ZAP" (Zapnuto). Obrazovka bude modrá a zvuk se ztlumí. Pokud však chcete přijímat i slabý signál, nastavte položku "MODRÉ POZADÍ" na hodnotu "VYP" (Vypnuto).

1. Zapněte televizor. Je-li to třeba, zvolte program pro přehrávání videa.

2. Stiskněte **[MENU]**. Zobrazí se hlavní menu.

3. Zvolte "VCR NASTAVENÍ" použitím **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]** a potvrďte pomocí **[FWD ▶▶-▶▶]**.

4. Zvolte "MODRÉ POZADÍ" pomocí **[PLAY ▶-▲]** nebo **[STOP ■-▼]**.



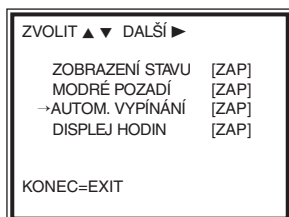
5. Zvolte "VYP" (bez modrého pozadí) nebo "ZAP" (s modrým pozadím) pomocí **[FWD ▶▶-▶▶]**.

6. Ukončete pomocí **[STATUS/EXIT]**.

## Automatické vypínání

Jestliže jste nepoužívali videorekordér v některých módech (např. STOP) po několik minut, přepne se automaticky do stavu vypnutí. Tuto funkci můžete vypnout, když používáte videorekordér jako televizní receiver.

1. Zapněte televizor. Je-li to třeba, zvolte program pro přehrávání videa.
2. Stiskněte [MENU]. Zobrazí se hlavní menu.
3. Zvolte "VCR NASTAVENÍ" použitím [PLAY ▶▶▶] nebo [STOP ■▼] a potvrďte pomocí [FWD ▶▶▶▶].
4. Zvolte "AUTOM. VYPÍNÁNÍ" pomocí [PLAY ▶▶▶] nebo [STOP ■▼].

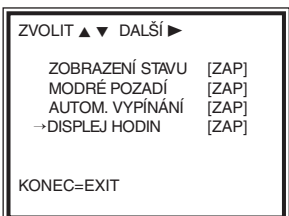


5. Zvolte "VYP" (bez autom. vypínání) nebo "ZAP" (automatické vypínání) pomocí [FWD ▶▶▶▶].
6. Ukončete stiskem [STATUS/EXIT].

## Displej hodin

Tato funkce vám umožňuje vypnout displej videa. Je užitečná v případech, kdy vás podsvětlení displeje během sledování televizoru v tmavé místnosti obtěžuje. Redukuje také spotřebu energie.

1. Zapněte televizor. Pokud chcete, zvolte číslo programu videorekordéru.
2. Stiskněte [MENU]. Zobrazí se hlavní menu.
3. Zvolte "VCR NASTAVENÍ" pomocí [PLAY ▶▶▶] nebo [STOP ■▼] a potvrďte výběr pomocí [FWD ▶▶▶▶].
4. Zvolte "DISPLEJ HODIN" pomocí [PLAY ▶▶▶] nebo [STOP ■▼].



5. Zvolte "VYP" (časový displej vypnutý) nebo "ZAP" (časový displej zapnutý) pomocí [FWD ▶▶▶▶].
6. Ukončete stisknutím [STATUS/EXIT].

## Výběr zvukového kanálu

Během přehrávání videa nebo příjmu televizních kanálů můžete vybrat libovolný zvukový kanál prostřednictvím videorekordéru. Tím je umožněn výběr zvoleného jazyka při vícejazyčném vysílání. (Tento videorekordér má A2/NICAM dekodér stereo zvuku.)

1. Stiskněte [AUDIO]. Ukáže se aktuální zvukové nastavení.
2. Opakovaně tiskněte [AUDIO], dokud se na displeji neobjeví požadované nastavení.

### • Příjem stereovysílání:

Režim	Audio výstup		Na TV obrazovce
Stereo	L	L Audio	STEREO
	R	R Audio	
L	L	L Audio	LEVÁ
	R	L Audio	
R	L	R Audio	PRAVÁ
	R	R Audio	
Mono	L	L+R Audio	—
	R	L+R Audio	

### • Během přehrávání v režimu Hi-Fi:

Režim	AUDIO VÝSTUP		Na TV obrazovce
Stereo	L	Hi Fi L Audio	STEREO
	R	Hi Fi R Audio	
L	L	Hi Fi L Audio	LEVÁ
	R	Hi Fi L Audio	
R	L	Hi Fi R Audio	PRAVÁ
	R	Hi Fi R Audio	
Mono	L	Normal Audio	MONO
	R	Normal Audio	
MIX	L	Hi Fi L Audio +Normal Audio	SMÍŠENÝ
	R	Hi Fi R Audio +Normal Audio	

### • Během příjmu dvojjazyčného vysílání:

Režim	AUDIO VÝSTUP		Na TV obrazovce
KANÁL 1	L	Audio kanál 1	KANÁL 1
	R	Audio kanál 1	
KANÁL 2	L	Audio kanál 2	KANÁL 2
	R	Audio kanál 2	
KANÁL 1 KANÁL 2	L	Audio kanál 1	KANÁL 1 KANÁL 2
	R	Audio kanál 2	

## 8. Než zavoláte opraváře

Jestliže máte oproti vašemu očekávání s používáním tohoto videorekordéru potíže, může to být z následujících důvodů.

### Váš videorekordér nereaguje na stisk žádného tlačítka:

- Chybí napájení ze sítě.
- Právě probíhá programované nahrávání: chcete-li, zrušte progr. nahrávání. Podívejte se, prosím, do části "Problémy a jejich řešení při programování nahrávání (užitečné tipy)" v kapitole "Programování nahrávání (TIMER)".
- Problém technického typu: odpojte přístroj na 60 sekund od elektrické sítě, pak znovu zapojte. Jestliže to nepomůže, můžete resetovat videorekordér na přednastavené tovární nastavení.

### Resetování přístrojů na tovární nastavení

\* **Upozornění:** Všechny uložené informace (TV kanály, čas, datum, TIMER) se smažou.

1. Vypněte videorekordér pomocí **[STANDBY/ON]**.
2. Stiskněte a držte zároveň **[STOP/EJECT]** a **[PROGRAMME+]** 2 sekundy či více.

### Kazeta se zamotala ve videorekordéru:

- Neužívejte násilí. Vytáhněte na chvíli hlavní elektrický kabel. Pak zavolejte opraváře.

### Dálkový ovladač nefunguje:

- Dálkový ovladač není namířen na videorekordér: mířte na videorekordér.
- Závada technického typu: Vytáhněte baterie, vyčkejte 10 sekund a vložte je zpátky.
- Baterie jsou vybity: vyměňte baterie

### Při přehrávání kazety žádný obraz:

- Na kazetě není žádná nahrávka: vyměňte kazetu.
- Pro přehrávání kazety jste zvolili špatné číslo předvolby: vyberte správný kanál pro přehrávání videa.
- Kabel připojený k televizoru a videorekordéru není pevně připojen: zkontrolujte kabel.

### Při přehrávání kazety špatná kvalita obrazu:

- Váš televizor není správně nastaven.
- Kazeta má porušený pásek nebo je vadná: použijte novou kazetu.
- Není správné nastavení stopy, nahlédněte do oddílu "Manuální nastavení stopy".

### Není možné nahrávat:

- TV kanál, který chcete nahrát, není uložen, nebo jste zvolili špatné číslo předvolby: ověřte uložené TV kanály.
- Vložili jste kazetu bez ochranného zobáčku (není možné ji použít k nahrávání): Vložte kazetu s neporušeným ochranným zobáčkem, nebo vyměňte kazetu. Více informací naleznete v oddílu "Zamezení náhodnému smazání kazet" v kapitole "Manuální nahrávání".
- VPS/PDC je zapnuto, ale čas VPS/PDC je nesprávný: nastavte čas VPS/PDC přesně na minutu. Nechte si zkontrolovat anténu.

### Při příjmu TV je zkreslen obraz a zvuk:

- Nahlédněte do kapitoly "Instalace videorekordéru" a přečtěte si "Nastavení modulátoru".
- Nechte si zkontrolovat anténu.

### Po naprogramování nahrávání přes SHOWVIEW® se zvolil špatný kanál

1. Vložte programovací číslo SHOWVIEW pro daný kanál.
2. Zkontrolujte číslo předvolby/kanálu v menu "KANÁL".
3. Jestliže číslo neodpovídá vybranému kanálu, zvolte vkladací políčko a změňte číslo programu/kanálu.
4. Potvrďte pomocí **[STATUS/EXIT]**.

### Můžete také zavolat do zákaznického

**servisního centra** ve vaší zemi. Telefonní čísla naleznete na zadní straně toho návodu k použití. Připravte si číslo modelu (MODEL NO.) a výrobní číslo (PROD. NO.) vašeho videorekordéru.

**PHILIPS NORGE AS**  
Sandstuveien 70,  
PO Box 1, Manglerud  
N-0612 Oslo  
**NORWAY**  
Phone: 2274 8250

**PHILIPS AUSTRIA GMBH**  
Triesterstrasse 64  
1101 Wien  
**AUSTRIA**  
Tel: 0810 001 203

**PHILIPS PORTUGUESA, S.A.**  
Consumer Information Centre  
Rua Dr. António Loureiro Borge, nr. 5  
Arquiparque, Miraflores  
P-2795 L-A-VEHLA  
**PORTUGAL**  
Phone: 021-4163063

**OY PHILIPS AB**  
Linnoitustie 11,  
02600 Espoo  
**FINLAND**  
puh. 09 615 80 250

**PHILIPS INFO CENTER**  
Alexanderstrasse 1  
20099 Hamburg  
**GERMANY**  
Tel: 0180-53 56 767

**PHILIPS CE, The Philips Centre,**  
420 - 430 London Road,  
Croydon, Surrey  
CR9 3 QR  
**UNITED KINGDOM**  
Phone: 0208-665-6350

**PHILIPS KUNDTJÄNST**  
Kista Entré  
Knarrarnäsgatan 7  
164 85 Stockholm  
**SWEDEN**  
Tel: (0)8 598 52 250

**SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS**  
BP 0101  
75622 Paris Cédex 13  
**FRANCE**  
Phone: 0825-889 789

**PHILIPS KUNDECENTER**  
Frederikskaj 6,  
1780 København V  
**DANMARK**  
Tlf.: 80 88 28 14

**PHILIPS POLSKA**  
Al. Jerozolimskie 195B  
02-222 Warszawa  
**POLSKA**  
TEL.: (022)-571-0-571

**PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED**  
Consumer Information Centre  
Newstead, Clonskeagh  
**DUBLIN 14**  
Phone: 01-7640292

**PHILIPS REPRESENTATION OFFICE**  
Ul. Usacheva 35a  
119048 MOSCOW  
**RUSSIA**  
Phone: 095-937 9300

**INFOLINKA PHILIPS**  
Šafránková 1  
150 00 Praha 5  
**CZECH REPUBLIC**  
TEL.: 233 099 330

**PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS**  
Servizio Consumatori  
Via Casati 23  
20052 Monza - Milano  
**ITALY**  
Phone: 199 118899

**PHILIPS INFO CENTER**  
Fegistrasse 5  
8957 Spreitenbach  
**SUISSE**  
Tel.: 0844-800 544

**PHILIPS Iberia, S.A.**  
C/Martinez Villergas, 49  
28027 MADRID  
**SPAIN**  
Phone: 902-11 33 84

**PHILIPS MAGYARORSZÁG KFT.**  
Fehérvári út 84/a.  
Budapest 1119  
**HUNGARY**  
Phone: (01)-382-1700

**PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER**  
Twee Stationsstraat 80/  
80 Rue des Deux Gares  
1070 BRUSSEL/BRUXELLES  
**BELGIUM (for BENELUX)**  
Tel: 070-222303

ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ  
25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15  
177 78 ΤΑΥΡΟΣ  
ΑΘΗΝΑ  
Τηλ. 00800 3122 1280

**PHILIPS CONSUMENTENLIJN**  
Postbus 102 5600 AC Eindhoven  
**NERDERLAND**  
Tel.: 0900-8406

[www.philips.com](http://www.philips.com)



0VMN03991  
HG494ED/HG498ED\*\*\*\*\*

CZ